

# Chauffe-habitacle et système COMFORT+

 User Guide

 Guide de l'utilisateur



# Table des matières

---

Spécifications du chauffe-habitacle	3
Consignes de sécurité importantes	4
Mode d'emploi du chauffe-habitacle	7
Fonctions et utilisations typiques du chauffe-habitacle	7
Connexion du chauffe-habitacle	7
Gestion du chauffe-habitacle	8
Entretien	8
Remisage	8
Configurations du système	9
Configurations du chauffe-habitacle (intelligentes)	
Concentrateur Bluetooth <sup>MD</sup> et application mobile	11
Téléphones compatibles	11
Téléchargement de l'application	11
Configuration du concentrateur Bluetooth <sup>MD</sup> (association)	11
Guide d'utilisation de l'application	13
Interrupteur à bascule du système (ACTIVÉ, MINUTERIE, DÉSACTIVÉ)	14
Boutons de programmation de l'heure de départ	15
État du véhicule (température extérieure, heure de départ suivante, câble d'alimentation et état de charge de la batterie)	16
Onglet « Alertes »	16
Onglet « Réglages » (réglages différents de ceux du concentrateur Bluetooth <sup>MD</sup> )	17
Commande prioritaire de secours	18

# Spécifications du chauffe-habitacle

Entrée (V/A) : 120 V ~ 60 Hz / 15 A

Température de fonctionnement : -40C à +40C

Certifications : UL Std. 1236, CSA Std. C22.2 N0. 107,2



Consommation d'énergie :

	Température de l'habitacle		
	-25 °C (-3 °F)	0 °C (32 °F)	+25 °C (77 °F)
Chauffe-habitacle de 1 000 W	-25 °C (-3 °F)	0 °C (32 °F)	+25 °C (77 °F)
Consommation d'énergie (W)	1 000 W	915 W	830 W
Chauffe-habitacle de 1 200 W	-25 °C (-13 °F)	0 °C (32 °F)	+25 °C (77 °F)
Consommation d'énergie (W)	1 200 W	1 050 W	900 W



# Consignes de sécurité importantes

1. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** – Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation pour le chauffe-habitacle Toyota COMFORT+. Lire toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le chauffe-habitacle.
2. Le chauffe-habitacle est chaud quand il est en fonction. Pour éviter les brûlures, il ne faut pas que la peau nue touche les surfaces chaudes. Garder tout matériau combustible, p. ex. oreillers, literie, papiers, vêtements, rideaux, etc. à au moins 3 pieds (0,9 m) du chauffe-habitacle pendant qu'il fonctionne.
3. Il faut faire preuve d'une extrême prudence lorsque le chauffe-habitacle est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants et lorsqu'il est laissé en marche sans surveillance.
4. Ne pas utiliser le chauffe-habitacle s'il a présenté un fonctionnement anormal. Débrancher l'alimentation électrique au panneau de service et faire inspecter le chauffe-habitacle chez un concessionnaire Toyota.
5. Ne pas utiliser à l'extérieur.
6. Pour débrancher le chauffe-habitacle, placer l'interrupteur du panneau avant à OFF et débrancher le câble d'alimentation externe du véhicule.
7. Ne pas insérer de corps étrangers dans une ouverture de ventilation ou d'évacuation ou leur permettre d'y entrer, car cela pourrait causer un choc électrique ou un incendie, ou endommager le chauffe-habitacle.
8. Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas bloquer les entrées ou les sorties d'air de quelque façon que ce soit.
9. Ne pas utiliser dans des endroits où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou entreposés.
10. N'utiliser le chauffe-habitacle que de la manière décrite dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
11. Pour réduire le risque d'incendie, ne pas remiser d'essence ou d'autres liquides susceptibles de produire des vapeurs inflammables à proximité du chauffe-habitacle.
12. Ne pas utiliser de rallonge électrique, sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge électrique inadéquate peut entraîner un risque d'incendie et de choc électrique. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge électrique :
  - a) les fiches de la rallonge doivent être de la même taille et de la même forme que celles du chargeur (voir Figure A à la page 5);
  - b) la rallonge doit être du type approprié et être en bon état; et
  - c) les fils conducteurs de la rallonge doivent être d'assez gros calibre pour sa longueur, tel que spécifié dans le tableau suivant :

Calibre AWG* minimal des fils conducteurs d'un câble de rallonge pour Toyota Comfort+				
Longueur du câble	25 pi (7,6 m)	50 pi (15,2 m)	100 pi (30,5 m)	150 pi (45,6 m)
Calibre des fils min.	<b>14 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>)</b>	<b>12 AWG (4 mm<sup>2</sup>)</b>	<b>10 AWG (6 mm<sup>2</sup>)</b>	<b>8 AWG (10 mm<sup>2</sup>)</b>

\*AWG = calibre de fil américain

REMARQUE : des câbles d'alimentation externes d'origine Toyota COMFORT+ sont disponibles en longueurs de 5 m (PK5A4-89J42) et 10 m (PK5A4-89J44).

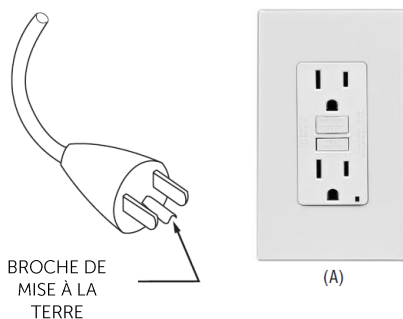
### 13. INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE ET DE CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION CA

Afin de réduire les risques de choc électrique, il est recommandé de toujours utiliser une prise électrique à disjoncteur GFI (Ground Fault Interrupt) pour brancher l'accessoire.

Le chargeur doit être mis à la terre pour réduire le risque de choc électrique. Le chargeur est équipé d'un câble d'alimentation avec fil conducteur et fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise électrique GFI correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

Le chargeur de batterie doit être utilisé avec un circuit à tension nominale de 120 volts dont la fiche de mise à la terre ressemble à celle illustrée à la figure A. Ne pas utiliser un adaptateur ou une rallonge qui n'a pas de fiche de mise à la terre comme celle montrée à la figure A.

**DANGER** – Ne jamais modifier le câble d'alimentation CA ou la fiche fournis. Si on n'a pas accès à une prise de courant équipée d'une mise à la terre dédiée comme celle montrée à la figure A, ne pas utiliser le chargeur ou les accessoires connexes tant qu'une prise adéquate n'a pas été installée par un électricien qualifié. Une connexion incorrecte peut entraîner un choc électrique.



14. Le capuchon de protection en caoutchouc du câble d'alimentation externe doit toujours être installé lorsque la fiche n'est pas utilisée. Si le câble d'alimentation du chauffe-habitacle est endommagé, l'appareil doit être retourné pour réparation.
15. L'appareil ne doit pas être utilisé par un enfant ou une personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manque d'expérience et de connaissances, à moins que cette personne soit supervisée ou ait reçu des instructions.
16. Afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le chauffe-habitacle.

17. Lire et suivre les instructions et les avertissements qui se trouvent sur le câble d'alimentation externe :

#### AVANT L'UTILISATION

- Tout câble portant l'inscription « Not For Outdoor Use » doit être utilisé à l'intérieur seulement.
- Si un câble peut être utilisé à l'extérieur, son étiquette l'indiquera.
- Inspecter soigneusement avant chaque utilisation.

#### NE PAS UTILISER SI ENDOMMAGÉ.

- Vérifier le **NOMBRE DE WATTS** des appareils à brancher au câble d'alimentation.
- Examiner le **PRODUIT** ou son **ÉTIQUETTE** pour connaître le nombre de **WATTS** précis que consomme un appareil.
- Ne pas brancher plus que le **NOMBRE DE WATTS CONSOMMÉS SPÉCIFIÉ** au câble d'alimentation.

-Ne pas acheminer par une porte, un trou au plafond, un mur ou un plancher.

-S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher le câble d'alimentation à la prise de courant.

-**INSÉRER COMPLÈTEMENT** la fiche dans la prise de courant.

-Ne pas enlever, plier ou modifier les broches métalliques du câble d'alimentation.

-Ne pas utiliser une force excessive pour connecter.

-Ne pas connecter une prise à trois broches à un câble à deux trous.



**CECI EST UN CÂBLE D'ALIMENTATION POLARISÉ**

#### PENDANT L'UTILISATION

-Tenir à l'écart de l'eau.

#### NE PAS UTILISER LORSQUE MOUILLÉ

-Tenir les enfants et les animaux de compagnie éloignés du câble d'alimentation.

-Ne pas brancher une rallonge dans une autre.

-**ÉVITER LA SURCHAUFFE.** Dérouler le câble et ne le recouvrir d'aucun matériau.

-Ne pas rouler en véhicule, faire glisser un objet ou déposer un objet sur le câble d'alimentation.

-Ne pas marcher sur le câble d'alimentation.



#### APRÈS UTILISATION

-**SAISIR LA PRISE** pour retirer le câble de la prise de courant.

-Toujours ranger le câble à l'**INTÉRIEUR**.

-Toujours débrancher lorsqu'il ne sert pas.

-Ne pas débrancher en tirant sur le câble.



#### NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE

# Mode d'emploi du chauffe-habitacle

---

## Fonctions et utilisations typiques du chauffe-habitacle

Le chauffe-habitacle COMFORT+ est un appareil élégant et compact qui est monté en permanence dans l'habitacle du véhicule. De type à coefficient de température positif (PTC), le chauffe-habitacle réduit sa puissance à mesure que le véhicule se réchauffe, cela afin d'utiliser le moins d'électricité possible.

Le fait de chauffer l'habitacle peut réduire l'accumulation de glace et de neige à l'extérieur du véhicule, ce qui peut éliminer le besoin de gratter la glace ou de balayer la neige. L'air chaud à l'intérieur de l'habitacle combiné à des glaces chaudes peut également empêcher la formation de condensation, et le véhicule peut alors être plus rapidement prêt à rouler.

## Connexion du chauffe-habitacle

La trousse de chauffe-habitacle comprend un concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>, un chargeur d'entretien et tous les câbles associés. Lorsqu'on le jumelle au concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>, le chargeur d'entretien peut être utilisé pour gérer et programmer le chauffe-habitacle au moyen de l'application Toyota COMFORT+. L'application permet de programmer deux heures de « départ » qui déterminent le moment où le véhicule doit être préchauffé et la durée du préchauffage. Elle permet aussi de voir d'un coup œil la température extérieure, l'état de charge de la batterie et l'état de l'alimentation en électricité.

La trousse comprend un *câble d'alimentation externe de 2,5 m* spécial qui permet de brancher l'alimentation électrique domestique au véhicule/au chargeur d'entretien par le biais d'une prise montée au pare-chocs.

La prise montée sur le pare-chocs est munie d'un clapet à ressort qui empêche la contamination des contacts électriques. Soulever le clapet de la prise pour brancher le *câble d'alimentation externe*.

**ATTENTION** : lire et suivre toutes les consignes de sécurité importantes des pages 4 à 6 avant d'utiliser le chauffe-habitacle.

**REMARQUE** : le *câble d'alimentation externe* est muni d'un conducteur et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise électrique correctement installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux. Pour éviter d'endommager le *câble d'alimentation externe* du chargeur, toujours saisir le câble par le connecteur quand on le branche ou le débranche.



Câble d'alimentation



Prise montée au pare-



Soulever le clapet de la

## Gestion du chauffe-habitacle

Une fois programmés, le chargeur et le concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> peuvent gérer le chauffe-habitacle. Le chargeur d'entretien peut allumer et éteindre le chauffe-habitacle selon l'horaire programmé par l'utilisateur, ce qui permet de l'allumer uniquement lorsque nécessaire et d'ainsi réduire la consommation d'électricité.

Voir la section « Concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> et application mobile » du présent manuel pour en savoir plus.

Le chauffe-habitacle est également doté d'un interrupteur marche/arrêt monté au panneau de commande qui permet de l'éteindre manuellement quand il ne sert pas. Cette fonction peut être utile en été, quand seule la fonction de chargeur d'entretien est nécessaire.

## Entretien

Au début et à la fin de chaque hiver, nettoyer et lubrifier les contacts du câble d'alimentation externe et de la prise de courant montée au pare-chocs avec un nettoyant et lubrifiant pour pièces électroniques. Après le nettoyage et la lubrification du *câble d'alimentation externe*, couvrir les bornes avec le capuchon en caoutchouc fourni.

**ATTENTION** : certains nettoyants et lubrifiants pour pièces électroniques peuvent endommager la surface de votre véhicule. Éviter tout contact entre le nettoyant et la peinture ou les pièces de plastique du véhicule.

## Remisage

Toujours ranger le câble d'alimentation externe à l'intérieur, dans un endroit frais et sec. Ranger soigneusement le câble pour éviter de l'endommager.

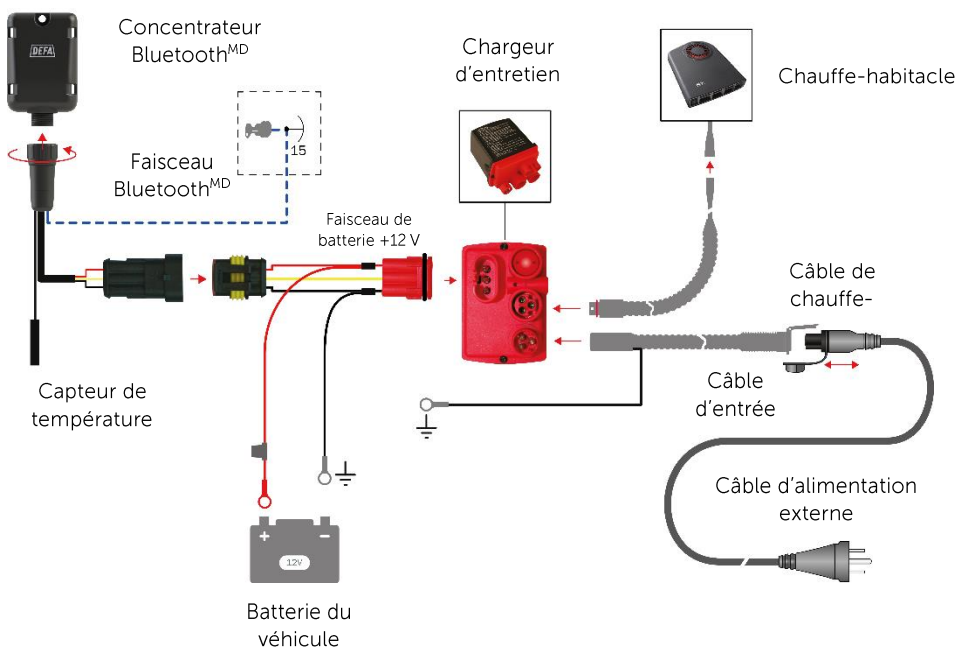


# Configurations du système

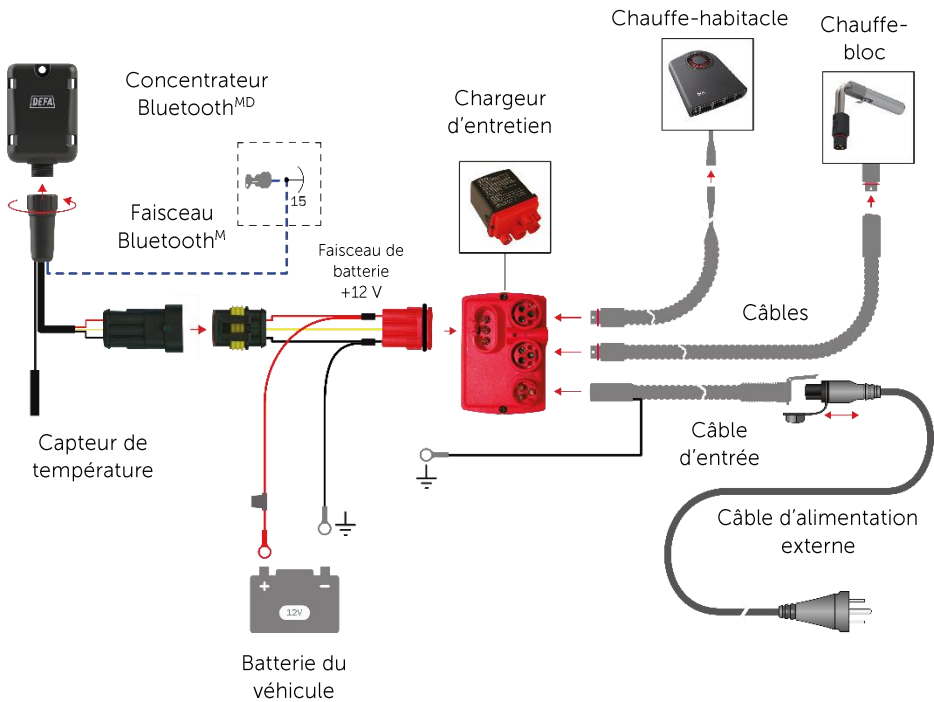
## Configurations du chauffe-habitacle (intelligentes)

Le chauffe-habitacle est géré par le concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> et le chargeur d'entretien. Le concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> et l'application pour téléphone mobile Toyota COMFORT+ associée permettent d'allumer et d'éteindre automatiquement, manuellement ou selon un horaire programmé par l'utilisateur les accessoires connectés. La gestion stratégique des accessoires connectés permet à l'utilisateur de réduire sa consommation d'électricité en allumant les accessoires uniquement lorsque nécessaire.

Les schémas suivants montrent la gamme des configurations du chauffe-habitacle :



Chargeur d'entretien, chauffe-habitacle et concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> (configuration intelligente)



Chargeur d'entretien, chaqueur-bloc, chaqueur-habitacle et concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>  
(configuration intelligente)

# Concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> et application mobile

---

## Compatibilité des téléphones

Pour qu'un téléphone intelligent puisse utiliser l'application mobile Toyota COMFORT+, les conditions matérielles et logicielles suivantes doivent être remplies :

- a) Le téléphone mobile doit être compatible Bluetooth<sup>MD</sup> Smart (et non Bluetooth<sup>MD</sup> classique).
- b) Se référer à l'App Store pour voir quelles versions d'iOS sont actuellement prises en charge, et à Google Play Store pour voir quelles versions d'Android sont actuellement prises en charge par l'application Toyota COMFORT+. À noter que les exigences relatives à OS peuvent changer sans préavis.

## Téléchargement de l'application

L'application mobile « Toyota COMFORT+ » est disponible pour téléchargement à partir d'Apple APP Store et de Google Play Store selon le téléphone utilisé.

Une fois l'application téléchargée et installée sur le téléphone, s'assurer que la fonction Bluetooth<sup>MD</sup> est activée dans les réglages du téléphone.

## Configuration du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> (association)

Le concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> installé sur le véhicule doit être associé à l'application Toyota COMFORT+ et au téléphone pour qu'il soit possible de gérer le système Toyota COMFORT+.

Pour associer le concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> et le téléphone intelligent, procéder comme suit :

- a) Il faut être proche du véhicule (dans un rayon de 3 m ou 10 pi).
- b) Le câble d'alimentation externe doit être branché à une prise de courant (ne pas le brancher au véhicule pour le moment).
- c) Lancer l'application Toyota COMFORT+ et sélectionner « Recherche » pour trouver le concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>.
- d) L'écran de recherche du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> devrait s'afficher.
- e) Brancher le câble d'alimentation externe au véhicule pour alimenter le système COMFORT+.
- f) Lorsque le numéro de série du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> est reconnu, sélectionner « Associer cet appareil » pour finaliser le processus d'association.
- g) Le concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> connecté apparaît maintenant comme « Bluetooth® Hub ».
- h) Installer toutes les mises à jour nécessaires sur le concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> pour garantir le bon fonctionnement du système.



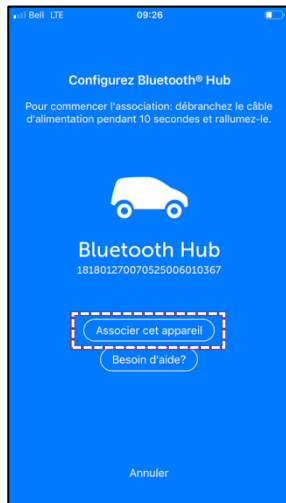
c)



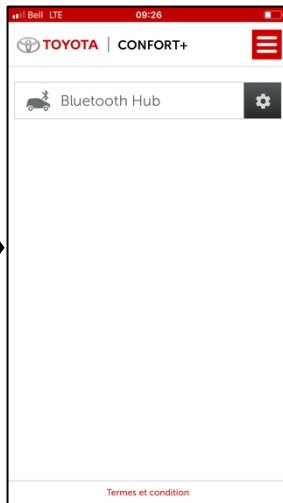
d)



e)



f)



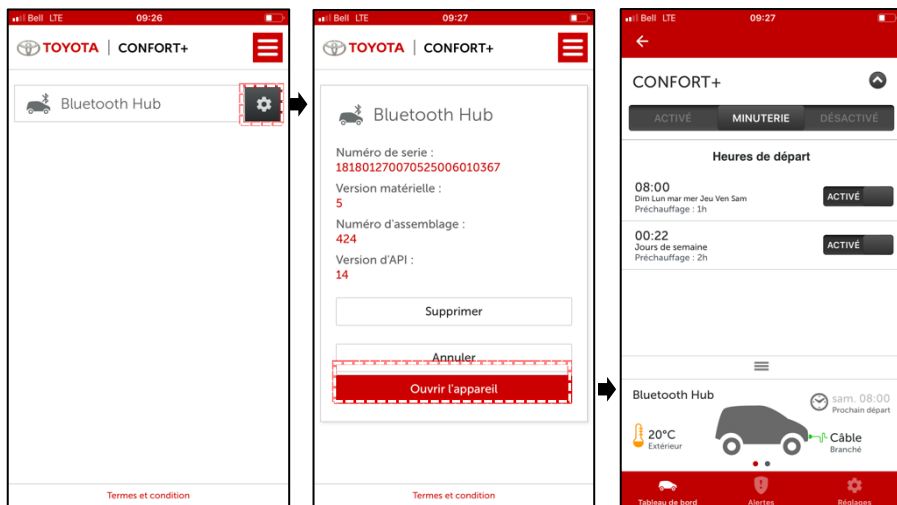
g)

REMARQUE : il est possible d'associer jusqu'à 5 téléphones intelligents à un concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>, mais un seul téléphone à la fois peut être connecté pour gérer le système COMFORT+. Le premier téléphone qui entre dans la portée du concentrateur se connectera automatiquement. Après la configuration et la programmation initiales, le système COMFORT+ fonctionne même si l'utilisateur désactive Bluetooth<sup>MD</sup> sur son téléphone. Cependant, l'utilisateur doit activer Bluetooth<sup>MD</sup> et rester à portée pour pouvoir modifier la programmation et les réglages.

## Guide d'utilisation de l'application

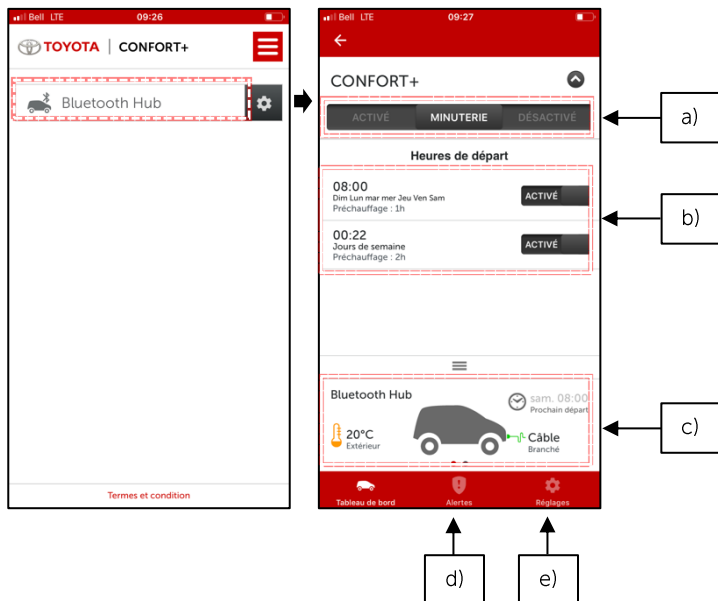
Après qu'un téléphone a été associé au concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>, ce téléphone doit se trouver dans la zone de portée pour qu'il soit possible de modifier les réglages du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>.

Pour modifier et/ou afficher les réglages du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>, sélectionner l'icône Réglages. Le numéro de série, la version matérielle, le numéro d'assemblage et la version d'API du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> sont affichés. Il est également possible de supprimer l'association du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>, d'annuler ou de procéder à la programmation en sélectionnant le bouton « Ouvrir l'appareil ».



Pour afficher ou modifier la programmation du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>, sélectionner l'icône de programmation. Le tableau de bord de l'application COMFORT+ affichera ceci :

- Interrupteur à bascule du système (ACTIVÉ, MINUTERIE, DÉACTIVÉ).
- Boutons de programmation des heures de départ.
- État du véhicule (température extérieure, heure du prochain départ, câble d'alimentation et état de charge de la batterie).
- Onglet « Alertes »
- Onglet « Réglages » (différent des réglages du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>).



### Interrupteur à bascule du système (a)

L'interrupteur à bascule du système peut être utilisé pour allumer le système, pour lui permettre de fonctionner en mode MINUTERIE ou pour l'éteindre.

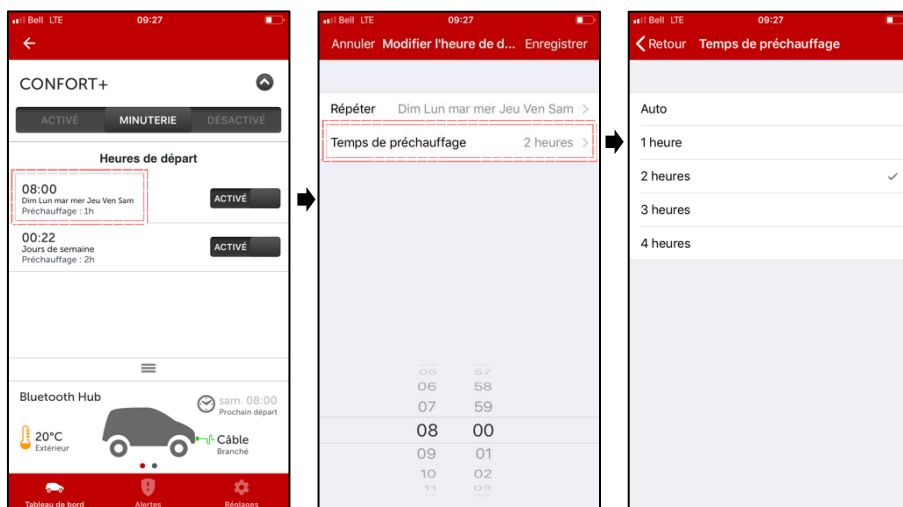
## Boutons de programmation des heures de départ (b)

Lorsque l'interrupteur à bascule du système est placé en mode MINUTERIE, le système s'allume et s'éteint en fonction des deux heures de départ. L'utilisateur peut programmer les heures de départ en fonction de son horaire quotidien. Pour activer une heure de départ, faire glisser l'interrupteur à bascule de l'heure de départ sur ACTIVÉ.

Pour modifier une heure de départ, sélectionner l'heure de départ qu'on souhaite modifier. L'heure de départ choisie représente l'heure à laquelle le conducteur prévoit utiliser son véhicule. Le temps de préchauffage indique combien de temps avant l'heure de départ le chauffe-habitacle COMFORT+ se met en marche.

L'utilisateur peut sélectionner manuellement un temps de préchauffage ou laisser le capteur de température intégré déterminer le temps de préchauffage nécessaire en sélectionnant la fonction « Auto ».

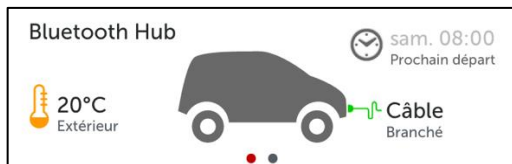
**REMARQUE :** la fonction « Auto » ne fait pas fonctionner le système si la température ambiante dépasse +10 °C.



## État du véhicule (c)

Les panneaux d'état du véhicule affichent des données clés sur le véhicule et le système COMFORT+. Balayer vers la gauche ou vers la droite pour basculer entre eux.

La température extérieure, l'heure de départ suivante et l'état du câble d'alimentation sont affichés sur la tuile 1 :



L'état de charge de la batterie est affiché sur la tuile 2 :



## Onglet « Alertes » (d)

Une alarme de câble avertit l'utilisateur que le véhicule a été démarré avec le câble d'alimentation encore connecté au véhicule. Cette alarme a pour but d'empêcher la mise en mouvement du véhicule pendant qu'il est encore connecté au câble d'alimentation externe.

Pour que la fonction d'alarme de câble fonctionne, les conditions suivantes doivent être réunies :

- L'application Toyota COMFORT+ doit être installée sur le téléphone mobile.
- La fonction Bluetooth<sup>MD</sup> du téléphone mobile doit être activée.
- Le téléphone mobile doit se trouver à portée du système Bluetooth<sup>MD</sup> du véhicule.
- L'allumage du véhicule doit être à ON.
- Le véhicule doit être branché à une prise de courant.

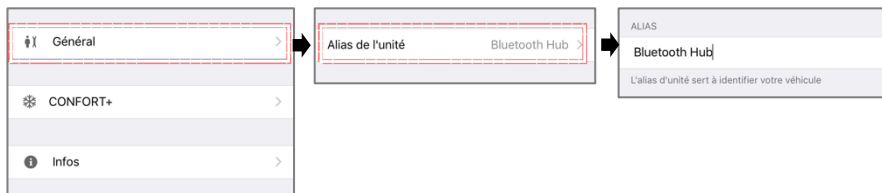
**REMARQUE** : il se peut que certains véhicules hybrides ne prennent pas en charge la fonction d'alarme de câble.



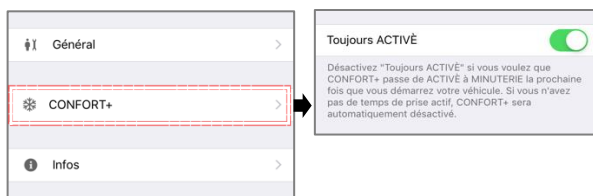
## Onglet « Réglages » (e)

D'autres réglages du système sont accessibles par l'onglet « Réglages ».

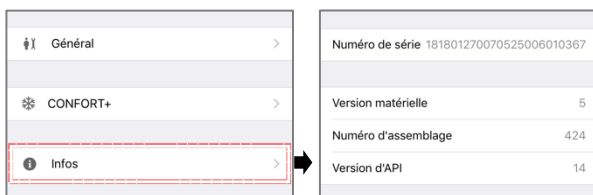
L'utilisateur peut attribuer un nom/alias personnalisé à son véhicule en sélectionnant l'onglet « Général ».



Si l'interrupteur à bascule du système est placé à **ACTIVÉ**, le système Toyota COMFORT+ fonctionnera chaque fois que l'on branche le véhicule à une prise de courant, c'est ce qu'on appelle le mode « **Toujours ACTIVÉ** ». Si on désire que le système revienne par défaut au mode MINUTERIE la prochaine fois que le véhicule est connecté à une prise de courant, désactiver la fonction « **Toujours ACTIVÉ** » en sélectionnant d'abord l'onglet « CONFORT+ » :



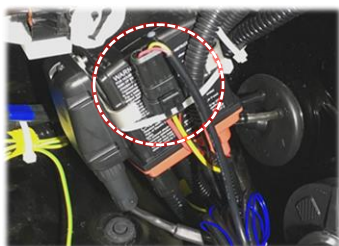
Le numéro de série, la version matérielle, le numéro d'assemblage et la version d'API du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> sont accessibles dans l'onglet « Infos » :



## Commande prioritaire de secours

S'il est impossible d'utiliser l'application de téléphone mobile Toyota COMFORT+ pour allumer le chauffe-habitacle et les autres accessoires connectés, un connecteur de commande prioritaire de secours temporaire peut être utilisé pour ce faire. Le connecteur de commande prioritaire est destiné à être utilisé de façon temporaire en cas de besoin pour allumer le chauffe-bloc ou le chauffe-habitacle.

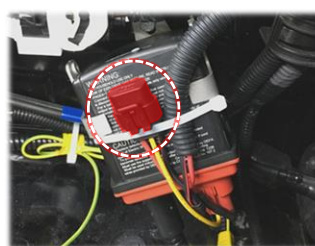
Avant d'utiliser le connecteur de commande prioritaire, s'assurer que le véhicule est désactivé et que l'alimentation électrique du chargeur est débranchée. Trouver et déconnecter le connecteur du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup> fixé sur le côté du chargeur d'entretien. Obtenir le connecteur de commande prioritaire (rouge) et le brancher au connecteur du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>.



1. Trouver et débrancher le connecteur du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>



2. Obtenir le capuchon anti-poussière rouge



3. Connecter le capuchon anti-poussière rouge au connecteur du concentrateur Bluetooth<sup>MD</sup>



Le mot-symbole et les logos Bluetooth<sup>MD</sup> sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et Toyota utilise ces marques sous licence.